



# ESPAÑA

Órgano de la coleccion  
tividad española del Sud  
de la provincia de Buenos Aires.

A. Larra

DIRECTOR

J. RODRIGUEZ ADMINISTRADOR

----- AÑO I° :: Núm. 1 -----

Bahía Blanca, 21 de Noviembre de 1909.

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

APARECE LOS DOMINGOS

## Francisco Maimó

Fué fundador de la Sociedad Española de S. M. el señor Francisco Maimó, persona altamente conceptuada en Bahía Blanca donde cuenta con el aprecio general por sus revelantes dotes de carácter y por su alto prestigio moral.

He aquí algunos datos biográficos, que bien merecen ser conocidos de nuestros lectores.

El señor Francisco Maimó es natural de Madrid y lleva 28 años de residencia en esta ciudad.

En 1875 fundó en Ayacucho (Provincia de Buenos Aires) la primera escribanía de contratos públicos y á la vez fué Secretario de la Municipalidad.

En 1878 fundó en Juarez (Provincia de Buenos Aires) la primera escribanía de contratos públicos, fué ex-jefe de paz, municipal y miembro del Consejo Escolar.

En 1881-1901 fundó en esta ciudad la primera escribanía de contratos públicos.

Fundó y fué el primer presidente de la Sociedad Española de S. M. de Bahía Blanca y aparece con el núm. 1 en la lista de socios.

Fué Presidente del Consejo Escolar y del extinguido "Club Progreso"; miembro de la municipalidad local; fundador y primer presidente de la «Sociedad Artística» cuyo objeto fué difundir la enseñanza del tiro al blanco, esgrima, gimnasia y música, ampliada con la escuela de dibujo, pintura y escultura, y de la cual fué socio honorario el ilustre Gral. Mitre.

Escribano Nacional y Provincial, decano de Escribanos de esta ciudad, es actualmente escribano nacional de marina.

El señor Maimó es además un artista inspirado, un amante favorecido de la música, á la que ha rendido eximio culto. Es profesor de piano, de composición y de instrumentación; algunas de sus obras han sido ejecutadas con todo éxito por las bandas del ejército Argentino.

Hoy descansa ya en su estudio de la calle Colón, adonde de vez en cuando llega alguno que otro capitán de Marina, á privarle de los cuidados solícitos y cariñosos que le tributan los suyos.

## ESPAÑOLES EN BAHIA BLANCA



D. FRANCISCO MAIMÓ



FABRICA DE ALPARGATAS <sub>y</sub>

Zapatillas Uruguayas

Fernandez y de la Presa

Teléfono Unión, 509

Las Heras, 38 \* Bahía Blanca

## "Euskal Echea"

ALMACEN POR MAYOR Y MENOR

Francisco Oyarzun

Teléf. La Bahiense, 519

Chiclana y España Bahía Blanca

## BANCO POPULAR ESPAÑOL

Capital autorizado \$ 10.000.000 <sup>m/n</sup> Capital emitido \$ 3.000.000 <sup>m/n</sup>

CASA CENTRAL: CALLE SAN MARTIN 76 al 84 - BUENOS AIRES

SUCURSALES: EN LA CAPITAL FEDERAL:

Nro. 1º - Parque de los Patricios, Caseros 2985 - Nro. 2º - Belgrano, 3075

EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES:

General Paz, Bolivar, Lujan, General Belgrano, Estación de la Cruz, Navarro  
Trenque Lauquen, General Villegas, Carmen de Areco, Loberia, Zárate y Bahía Blanca

## OPERACIONES

Letras de cambio, Cartas de crédito, Compra y venta de títulos, Cobranzas diversas,  
Administración de propiedades.Compra y vende toda clase de monedas de oro y plata y compra y vende papel-mone-  
da extranjero.Abre cuentas corrientes. Recibe depósitos a plazo fijo y en caja de ahorros desde  
\$ 5 <sup>m/n</sup> arriba. - Gira a la vista y a plazos sobre cualquier pueblo de España, Italia y  
Francia y sobre las ciudades y villas principales del resto de Europa.

Efectúa toda clase de operaciones bancarias.

ABONA:	Por depósitos en cuenta corriente	1 %	Por depósitos a plazo fijo de 90 días	4 %
	á plazo fijo de 50 días	2 %	" " 180 días	5 %
	" " 60 días	3 %	" " 1 año	6 %
	En caja de ahorros despues de los 60 días desde \$ 5 %	4 1/2		

COBRA: Descuentos en general, Convencional

Bahía Blanca Octubre 30 de 1909.

M. ZAMBONINI GERENTE

## Casa Dila

SOMBRERERIA

CAMISERIA

PELUQUERIA

Artículos generales p. hombres

171 - San Martín - 177

BAHIA BLANCA

Pidan

muestrario del riquísimo  
surtido de Tarjetas fantasía  
para fin de Año, á la

ELZEVIRIANA

IMPRESA y  
Encuadernación

SOLER, 143 - Bahía Blanca

- - Unión Telefónica, 682 - -

VINOS  
Trapiche

Especial para mesa

JUGO DE UVA FRESCA  
SIN FERMENTAR  
SIN ALCOHOL

Pidan Colón, 36

(Ambos teléfonos)

BAHIA BLANCA

## Colegio Anglo-Español

DE NIÑOS Y DE NIÑAS

con separación absoluta en clases y recreos - Enseñanza elemental y superior

Idiomas, música, dibujo lineal, contabilidad comercial  
y toda clase de bordados, encajes y labores de adorno.

LECCIONES NOCTURNAS PARA ADULTOS

SE ADMITEN PENSIONISTAS

542 - O' HIGGINS, - 546 BAHIA BLANCA

## J. M. Iglesias y Cía.

LIBRERIA, PAPELERIA y CIGARRERIA

ARTICULOS DE ESCRITORIO EN GENERAL

O'Higgins y Saavedra - Bahía Blanca

Teléfono La Bahiense, 545 - Unión Telefónica, 90



--- Breves palabras ---  
que siempre son largas

No se concibe la aparición de un órgano periodístico sin que la primera columna vaya dedicada á explicar los motivos de su aparición y á formular un programa ó línea de conducta, á la cual ha de ajustar la redacción sus escritos y su norma de pensar.

Esa es la costumbre vieja, que la tradición nos enseñó. Ahora, la moda, que es la excentricidad del originalismo, entre otras muchas reformas que ha introducido en el periodismo, figura la de no registrar promesas ni tendencias, por no sabemos que semejanza entre los políticos y la prensa, comparación, que, en verdad, así formulada, nada tiene de honrosa, y si algo prueba es lo contrario.

ESPAÑA tiene un programa bien definido. Breves palabras bastarán para darlo á conocer.

Eh Bahía Blanca, la ciudad de los augurios con grandiosidades de coloso utópico, y en su zona, la colectividad española domina numericamente. El comercio, en su gran mayoría es ejercido por españoles. En tales circunstancias nuestra colectividad necesita un órgano periódico, que ya que diario, por ahora, no pueda ser, esté destinado á la defensa de sus intereses materiales y morales; que si los primeros son de valía, los segundos son dignos de estima y aprecio, cual se ha podido comprobar por los recientes sucesos, que han convulsionado nuestra patria.

No transigiremos en este punto con nada, ni con nadie, y reivindicaremos el nombre de España con todas las impetuosidades de carácter y valentías de corazón, que inspira á un hijo la defensa de su madre ultrajada ó vilependiada, por extraños, que no la conocen ó la hacen víctima de una malquerencia infundada.

Esto ofrecemos y esto cumpliremos.

Nuestra principal misión, quizá la primordial, será la de hacer saber á los ignorantes, que España no es la nación muerta, digna de lástima y merecedora de ridículas ternizas compasivas; sino que por el contrario España y sus hijos son dignos de admiración y de respeto por su historia inmortal, escrita con altiveces y heroísmos y por su presente glorioso, que á despecho de propios y de extraños, es una prueba palmaria de la virilidad y de la potencia de la raza.

En política nos afiliamos á la política de la indiferencia y á la política de unión de todos los españoles que residen en la Argentina y especialmente en nuestra zona. Es la más sana política y la verdadera. Allí nuestros hermanos se encarguen de solucionar los conflictos internos; á nosotros nos toca únicamente comentar los sucesos en forma noticiosa y velar por el honor de la patria. Ni Maura ni Moret, ni Canalejas ni Costa, ni Lerroux ni Mella, nos inspirarán partidismos de campaña periodística; con criterio sereno é imparcial analizaremos sus actos sin meternos á construir barricadas de principios.

Tal será ESPAÑA en su fondo, porque así creemos que deben ser los españoles que viven muy lejos de su amada patria; hermanos todos de una misma madre que olvidan las

divergencias odiosas para darse un osculo de paz.

\*\*

Esto dicho enviamos un saludo á nuestros paisanos, á la prensa de la República y en especial á los diarios y periódicos españoles.

- El periodismo español -  
- en la Argentina -

Para «España»

La aparición de la revista ESPAÑA, como órgano de la colectividad del Sud de la provincia de Buenos Aires, me dá ocasión para exponer mi opinión sobre lo que debe ser la prensa española en la República Argentina.

A mi entender en todas las grandes ciudades de esta república, y en aquellas que, sin haber alcanzado el poderío de las grandezas, marchan á pasos agigantados, cual Bahía Blanca, hacia un porvenir, no lejano de grandiosidades; debiera existir un diario, ó al menos una hoja periódica, que defendiera con tesón los intereses de la colectividad, y tratara de unificar los sentimientos de todos los españoles, haciéndoles olvidar los separatismos de política y de regionalismo, para que todos, como hermanos é hijos de una misma madre honraran á España, lejos de ella, la consolaran en sus aflicciones y penas, hicieran conocer su inmenso valer á aquellos que aparentan desconocerlo.

Creo sinceramente que todas las empresas españolas y que todo el comercio de nuestros connacionales debe de prestar su apoyo y su ayuda á las publicaciones de esta índole, en cuya vida les van grandes beneficios, y con lo cual quedaría demostrada la falsedad de la teoría individualista y personalista, con la cual se quiere demostrar la falta de unión que existe entre los diversos elementos españoles.

En nuestra patria seamos políticos; pero aquí, en país extraño debemos ser españoles y nada más que españoles. Si ESPAÑA, según se me asegura, va por este camino, podrá triunfar y abrigo la esperanza de verla pronto convertida, en un diario de importancia apoyado por toda la colectividad del Sud, y en especial por la de esa gran ciudad.

El buen nombre de la colectividad así lo exige y espero que la realidad hará honor á los españoles bahienses.

JUSTO S. LÓPEZ GOMARA

B. A. 16-11-09

Xerez Quina "ESPAÑA"



No hay nada que se le compare  
- - - como aperitivo tónico - - -

- - - Notable poesia - - -  
:: - de Xavier Santero - ::

Xavier Santero ha tenido una deferencia para con ESPAÑA que nunca le agradeceremos en lo que vale. Se ha dignado enviarnos una poesía inédita escrita expresamente para el primer número de ESPAÑA.

No es ocasión esta para hablar del ilustre poeta y del periodista distinguido. Todos lo conocemos y le admiramos.

Admiren de nuevo nuestros lectores la Musa inconfundible de Santero, haciendo gala de su donosura, de su pureza de concepción y de su brillantez de imágenes, en la composición que nos ha enviado.

Hela aquí:

Á ELLA

Para ESPAÑA

Atrás recuerdos míos  
tirana juventud, complice fiera  
de tantos insensatos desvaríos  
cuyo recuerdo hasta borrar quisiera!

En esteriles luchas fatigado,  
en batallas imbéciles rendido,  
como quisiera desandar lo andado  
después que por mi bien te he conocido.

Ayer la nave abandonó la orilla  
y hoy, de la mar, revuelvese en el centro,  
una lágrima hierve en mi mejilla,  
y al encontrarte á tí, yo no me encuentro.

Me miras, y en tus ojos, me parece  
que algo, del sol, la claridad me envía;  
que ya brilla la luz, que ya amanece  
en el fondo fatal del alma mía.

Hablas, vibra tu acento,  
y de tu voz al celestial murmullo,  
junto quisiera contener mi aliento,  
porque me estorba recoger el tuyo.

Dime, qué ves en mis calladas penas?  
En esta sed, que vence tus enojos  
que se filtra en la sangre de mis venas  
y que me vende, cuando está en mis ojos?

No pienses, no, que el corazón no arde  
si mi cabeza vés huerfana y cana.  
No tienen las tristezas de la tarde  
mas dulzuras, que el sol de la mañana.  
Sé, de mis noches, solitaria estrella;  
no reniegues de mí ni del destino.  
¿Tienes la culpa tú de ser tan bella  
ni yo, la de encontrarte en mi camino?

Yo voy á tí, cual busca el nido amante,  
el ave triste, de volar cansada.  
Como la fuente el viejo caminante,  
sediento, en la mitad de su jornada.

Yo voy á tí, con lánguido desmayo  
como el soplo de Dios, baja á mí mismo,  
y á las entrañas de la tierra el rayo,  
y la cercada al ignorado abismo.

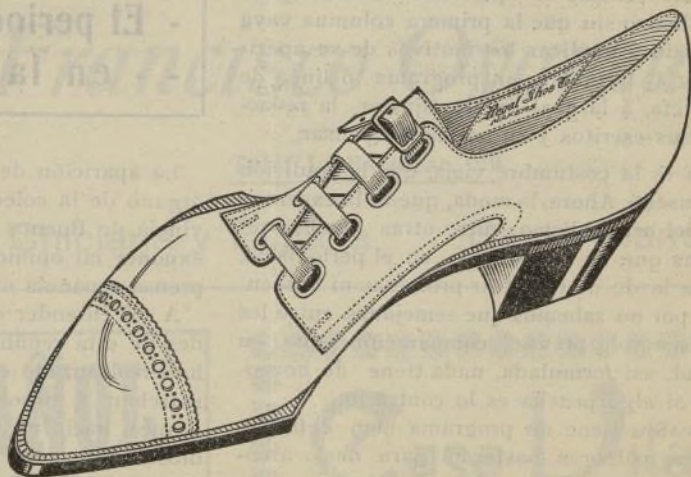
Me anuncias tanto la perdida calma  
vos, tan unida á la existencia mía  
que en el inmenso prado de mi alma,  
si no existieras tú, te inventaría.

XAVIER SANTERO

B. Aires, 16-11-09



La casa de moda  
en calzados  
es sin disputa



# **LA CASA AMARILLA**

: CALLE SAN MARTIN, 227 :

:: Allí compra todo el  
mundo de buen gusto

La calidad superior  
y el precio baratísi-  
mo colocan á la ::

## **CASA AMARILLA**

= = en el primer lugar = =



## :: La verdadera España ::

Harto más que difícil es hablar de este tema, cuando entre los que han de leer hay tantas y tan diversas opiniones, y cuando las pasiones se agitan impulsadas por los vientos de la política.

Hace muchos siglos que esta palabra, España, ha resonado con cadencias rítmicas de un polo al otro polo, que este nombre ha primado como el símbolo de toda cultura y progreso, y hace cuatro, desde 1500, en que ese nombre es el orgullo de una raza entera, por que día tras día y a pesar de las maquinélicas insinuaciones de sus detractores, se ha grabado límpido con caracteres de irradiaciones puras en el ciclo de la humanidad que estudia, de la humanidad que piensa y de la que conoce.

Legendario es el valor de ese ejército que arrullado por las tranquilas aguas del mediterráneo ha ido a acampar a las faldas de los agrestes pirineos, y si duda pudiere haber, regístrese la historia de cinco centurias y allá nos dirá que no mentimos, esta verdad está grabada con caracteres más que significativos en la historia de los pueblos Lepanto, Faria, Otumba, Bailén, Trafalgar, Zaragoza, Genna, Sagunto, son otros tantos espectros que se levantan de la tumba de los tiempos como argumentos irrefutables, para testificar nuestro acerto.

Las ciencias, las letras, las artes, la industria y todos los conocimientos humanos en todas y cada una de sus múltiples manifestaciones han tenido su sede en ella y allí han germinado produciendo frutos ópsimos, desconocidos de la mayoría del mundo exterior, porque no traspasaron las positivas ni se atrevieron a lanzarse a las encrespadas olas para salvar la distancia que les separaba de otros continentes.

Comun es por desgracia, hablar de España como el país más ignorante, como el más retrogrado de cuantos existen y sin embargo nada más erróneo.

Si nos remontamos a otras épocas no podemos menos de asombrarnos al ver que mientras otros nos tildan de oscurantistas, de grotescos desprovistos de toda noción de arte, nosotros levantando un poco el velo que eierra la historia de nuestra patria, nos encontramos con un Cervantes, un Calderón, Lope de Vega, un Tesso de Molina, un Fray Luis de Leon, un Reinoso, un Espronceda, un Gongora, un Jorge Manrique, un Rodrigo Caro y otros mil que han sido los baluartes más poderosos en que ha descansado la literatura mundial. Las artes, habrá quien pueda poner punto a nuestro Nusillo, ó Velázquez ó Goya en rival? Encontraremos por más que se busque en la forma que se quiera otro Castelar? No, es imposible, hubo un Cervantes y este era español, existir un Castelar y también fué español.

Lo que si hay de cierto es que nosotros los españoles mismos ignoramos lo que tenemos en nuestra casa, ó lo que hemos tenido: hay ciertamente una cantidad grande de españoles que ignoran que Quevedo, el poeta de los cuentos parrnográficos é inmorales, fué el primer matemático y el primer químico de su época y sin embargo nada es más cierto.

Como este podríamos citar numerosos ejemplos que pondrían de relieve el valor de nuestra España, vituperada solamente por aquellos que la desconocen, pero admirada, querida y respetada por todos aquellos que han puesto un pié en el primer peldaño de los conocimientos humanos, por que estos han tenido que ir a buscar la fuente allí,—a España.

RACEBAR

## El Xerez Quina "España"

Es el mejor tónico aperitivo

PIDANLO EN TODOS LOS BARS Y CONFITERIAS

## :: Tradiciones Vascas ::

Por Araquistain

Célebre es el libro de Araquistain. Sus «Tradiciones vascas» reflejan con purezas de sublime sencillez el sentir del pueblo vasco y su acendrado amor a la patria querida, por cuya libertad lucharon sus generaciones todas, derramando a torrentes vivificante sangre.

Y esas tradiciones viven todavía en la noble raza, sus hijos las llevan en el pecho al abrigo de los cariños de los abuelos; ellos son vascos, pero antes son españoles; por la patria viven y para su engrandecimiento luchan, con ese estoicismo y serenidad de los fuertes, que en la labor ruda y tenaz, enérgica y abnegada, fundamentan el logro de su más grandiosa aspiración: la de ver a España floreciente y soberana y reverdecidos los laureles de las pasadas glorias.

Pero todo cuanto nosotros digamos a este respecto será reflejo falto del verdadero colorido: dejemos el lugar a Araquistain, insigne, que en versos bizarros y sentidos, nos pondrá al descubierto el alma noble del pueblo vasco.

He aquí la introducción de las «Tradiciones vascas».

Duermen bajo la nieve las montañas como una virgen entre blancas tocas, el vendaval azota las cabañas ruge la mar rompiéndose en las rocas, en visiones fantásticas y extrañas las nubes cruzan el espacio locas, y en el hogar del viejo caserio arde la encina que disipa el frio.

Allí vive sin siervos ni Señores con sus hijos, arando en la alta sierra, como vivieron antes sus mayores fatigando sus armas ó su tierra; que hidalgos a la par que labradores al oír la vasca-tibia en son de guerra trocaban su chartés por la coraza... la antigua laya por la férrea maza!

Venid allí, que empieza la velada, la noche es larga, tempestuosa y fría; venid, que os brinda roja llamarada que suave en torno su calor envía. Fijando en la techumbre su mirada prepara el viejo el cuento de este día los hijos callan, la mujer trabaja en santa paz su fúnebre mortaja!

Venid! Al dulce halago de la hoguera, escuchareis leyendas peregrinas, del alma errante que la noche espera gimiendo entre las trémulas neblinas; y el llanto de la virgen hechicera mezclado a las corrientes cristalinas, y el misterio del ánimo doliente que pena entre la espuma del torrente.

Sabréis también la historia seductora de esas libres indómitas montañas, nunca holladas por planta vencedora y nunca unidas más que a sus Españas. Venid a ver en ellas, cual se adora en palacios al par que en las cabañas, con santo amor bajo sus libres techos su Dios y su Monarca y sus derechos!

Son hijos de los héroes que abatieron la altivez de las águilas Romanas, los que en Padura a Ordoño deshicieron, y en Orobíoc, las lunas africanas! Godos, Romanos, Arabes se hundieron con su gloria y grandeza y pompas vanas y en cambio orean en nuestro suelo el aire la misma enseña que triunfó en Besaire.

Llegad también vosotros castellanos sin mirar nuestra dicha con recelo, que Españoles cual vos, somos hermanos hijos de un mismo sol y un mismo cielo. Hoy como siempre os damos nuestras manos tendidas la vuestra... y con igual anhelo y si bien cada cual con ley extraña, sirvamos juntos a la madre España!

Juntas triunfaron siempre sus bauderas, un mismo timbre en sus escudos brilla, y nunca en vano resonó en sus breñas la voz de guerra que lanzó Castilla. Y tornaban alegres a sus breñas si dejaban un triunfo en la otra orilla, que libres... y sin nombre y sin historia luchaban por España y por su gloria.

En vano al peso del poder de Roma cayó la Iberia al fin entre cadenas; y en vano el Godo que la Europa doma campó en sus vegas fértiles y amenas, y en vano en fin los hijos de Mahoma que arrojó el Símoun de las arenas, claváronla también sus anchas garras al brillo de sus corvas cimitarras.

Que al verse aquí... los rayos de su gloria empañaron las brumas y chubascos, y desgarró el laurel de su victoria el duro hierro de los héroes vascos; y escribieron el Libro de su historia con torrentes de sangre entre peñascos, alfombrando los valles y las breñas con sus lunas, sus águilas y enseñas.

Y libres del Romano y los Infieles fijaron su mirada en esos mares, y arrojaron por cientos los bajeles armados en sus bosques seculares, y si un día lloraron en Vincheles su desastre con sangre y con pesares... muy pronto el mar que suspiró a sus costas, miró triunfantes por doquier sus flotas.

Mas ay! Tus glorias, Euskaldúna huyeron! Y tu grandeza y tu poder pasaron, los anchos mares que a tus pies gimieron los nombres de tus héroes olvidaron, y esa costa, que un tiempo ensordecieron los cantos que en su júbilo entonaron... hoy solo escucha por su playa mística dolientes ecos de mortal angustia.

Pero no importa. Si fortuna avara te hundió en la oscuridad que así lamentas, te conserva esos riscos, que aun ampara con sus brumas, sus nieves, sus tormentas, y el viejo Libro de la ley Euskara que entre las manos con orgullo ostentas... cuyos destinos por tu bien dirige la sacra mano que los mundos rige!

Y el santo roble que sus brazos tiende cobijando amoroso tus banderas, hoy como siempre su ramaje extiende mecido por las auras lisongeras. Su generosa sombra el alma enciende come antes a las razas altaneras, que a pesar de los pueblos y los reyes gozan su patria y libertad y leyes!

¡Árbol de bendición! en vano cruge el hacha destructora entre tus ramas y la borrasca por el Sena ruge... que aun nuestros pechos con tu amor infla- [mas.

¡Pero ay! que si vacilas a su empuje... y a tus guerreros en tu amparo llamas... Sombra de Oñaz, Eztaguez, Jaun romped las tumbas en tan negro día.



D. Manuel Urtasun

## Hablando con un hombre maravilloso

### INTERESANTE



### Doctor en Magnetismo

## La Ciencia del Magnetismo

### REPORTAJE

Interesados y admirados por la relación de las curas prodigiosas que D. José Urtasun realiza diariamente, fuimos á visitarlo días pasados en su casa de la calle España 638. Nos recibió con una amabilidad exquisita.

Le dijimos el objeto de nuestra visita.

—¿Estoy completamente á sus ordenes, señor?

—Nosotros, los periodistas, estamos dominados por la satisfacción de la curiosidad, que inspira el conocimiento de lo extraordinario. Vd., doctor, al decir de los diarios, realiza verdaderos prodigios curativos. —¿Cómo se arregla? ¿Que medicamentos emplea?

Una sonrisa se dibuja en la boca del doctor, nos mira como compadeciendo nuestra ignorancia, y volviendo el rostro hacia atrás, nos señala un gran cuadro que adosado á la pared, constituye todo el adorno de los muros de la sala. Aquel cuadro es un diploma de doctor en magnetismo, que en Julio de 1907 confirió al señor José Urtasun el director del *Institute of Science*, de New-York, Mr. X. Lamotte Sagge.

—Ese diploma, continua el amable anciano, demuestra que yo soy un hombre de ciencia, que no soy uno de los afiliados al curanderismo, profesión ingrata para la humanidad, que los gobiernos no debían permitir ejercer. Yo no uso ninguna clase de remedios materiales para realizar curas increíbles; para esto me bastan mis conocimientos de medicina y magnetismo.

Con estas manos, añadió, realizo todas las curas. El gran fluido magnético natural, que poseo, unido á los estudios científicos constituyen el secreto de mis obras. Nada mas. Y es de notar que no basta poseer fluido magnético, es necesario, para poder curar, conocer á fondo la enfermedad que se trata, y hacer un diagnóstico exacto.

—¿Y en el estudio del magnetismo está incluido el estudio de las enfermedades?

—De algunas sí, no de todas.

—En este caso, como es que usted trata todas?

—No le extrañe; pues toda mi vida he luchado con las enfermedades de la especie humana.

—¿Luego usted ha ejercitado la medicina?

—Sí, señor, y de ello pueden dar fe los vecinos del partido de Olavarría, donde ejercí la profesión por espacio de 12 años, abasteciéndome de medicamentos en la droguería, antes de Parodi.

—¿Y cómo abandonó la medicina?

—Porque me apercibí del fluido magnético que poseía, curándome con mis manos, sin medicamento ninguno, una de mis piernas, que estaba sentenciada á ser amputada. Desde entonces, las enfermedades que no obedían á los medicamentos, las combatía con mis manos. De esto hace 8 años, y de entonces á acá no he administrado ni agua común á los enfermos.

—Díganos; ¿y como es que algunos que han sido tratados por el mag-

netismo, no han obtenido la curación de sus males?

—Esto se explica sencillamente. Todos no somos dioses, y aún cuando todos tenemos fluido, hay unos que lo tienen más fuerte que otros; otros son curanderos, y no pocos, que desacreditan tan noble profesión, y que dan lugar á las críticas. Añadamos á esto que hay muchos ignorantes y que es imposible complacer á todo el mundo.

—Y usted piensa que no le pueden prohibir el ejercicio de su profesión?

—Lo pensaría en caso de ejercer el curanderismo, con artificios, por cuanto ello está prohibido por las leyes del país, más como se trata del poder natural del hombre jamás esto se podrá prohibir, pues, aun cuando vayan las leyes por donde quieran los reyes, y aún cuando vinieran los tiempos de la inquisición, aun así no se podría conseguir que no se ejerciera, además, mire el miedo que yo puedo tener, cuando mi lucha, és, para rivalizar mi Diploma y desearía ser examinado tanto teórica como prácticamente; estos son mis anhelos: hay que tener muy presente que se trata de una profesión á la que se le debe todo, ella és (digamosle así) el timón de la nave, sin ella, no hay nada; se puede probar esto ante todas las eminencias del saber.

—Bien, Doctor, basta de preguntas. Le testimoniamos nuestro agradecimiento por su exquisita amabilidad y quedamos á sus órdenes.

KATG



# Xerez Quina España

Importado por Bilbao,

:: Renteria y Cía. ::

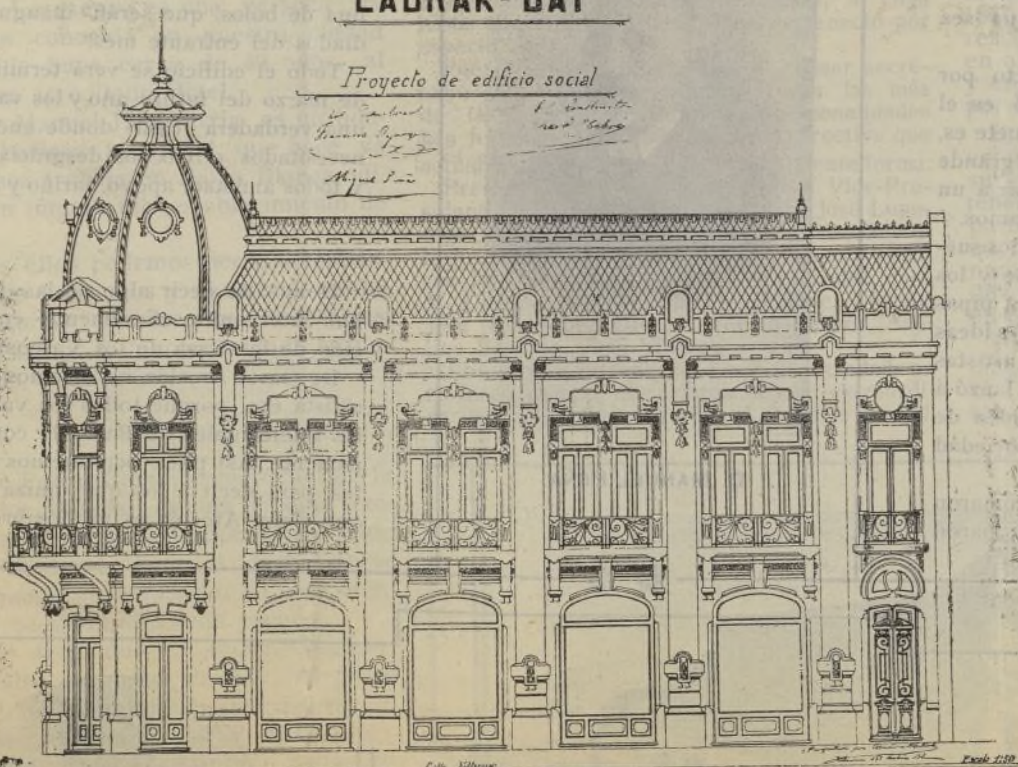


# LA CASA DE LOS VASCOS, EN CONSTRUCCION

## "LAURAK-BAT"

Proyecto de edificio social

de Repoblación  
Francisco Argandoña  
Miguel Pardo



FACHADA

A LA

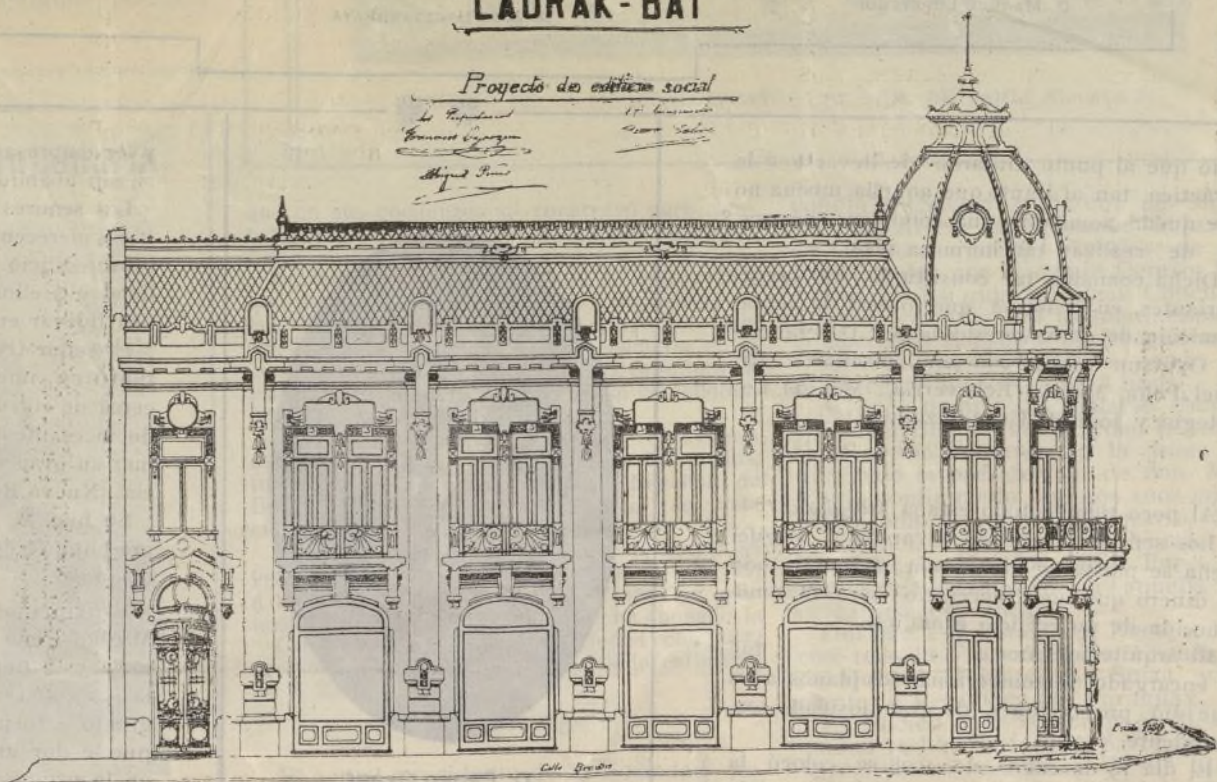
CALLE

BROWN

## "LAURAK-BAT"

Proyecto de edificio social

de Repoblación  
Francisco Argandoña  
Miguel Pardo



FACHADA

A LA

CALLE

VILLARINO



- - DE COMO LOS VASCOS - -  
- - HICIERON SU CASA - -

A fines del año de 1907 visitó á sus paisanos, de Bahía, Felix Garci Arcelúz, entre los que contaba y cuenta admiradores entusiastas de su ingenio, de su erudición de su musa y hasta de sus aficiones á todo lo que sea arte, hermosura y grandes empresas.

Los vascos testimoniaronle su afecto por medio de un banquete que se celebró en el Hotel Lopetegui. Ya se sabe, el banquete es, en los tiempos que corremos, la más grande prueba de estima que podemos tributar á un amigo ó á un hombre á quien admiramos.

Pero aquel banquete no fué cual todos suelen ser: resultó práctico: el champagne y los vinos generosos no se escanciaron en pipas rotas. Garci Arcelúz, hombre de grandes ideas y proyectos, como todos los buenos artistas soñadores convencidos de grandezas, lanzó á la aprobación de los comensales la idea de construir un gran edificio para la sociedad «Laurak Bat».

Una de tantas ideas. Los vascos tomaron buena nota de ella y no solo la aprobaron



D. MANUEL PEÑA

De lo que el edificio será exteriormente pueden formarse una idea nuestros lectores á la vista de los planos que publicamos; el interior tendrá todas las apariencias de una mansión real. Un salón de actos soberbio, bidad eterna. Ellos, mejor dicho, sus bustos de biblioteca, salas de recreo, etc. etc.

Anexas al edificio se están terminando de construir dos hermosas canchas de pelota y una de bolos, que serán inauguradas á mediados del entrante mes.

Todo el edificio se verá terminado á fines de marzo del futuro año y los vascos tendrán una verdadera «casa» donde encontrarán los necesitados alivio, los desgraciados remedio, y todos amistad, apoyo, cariño y ayuda eficaz.

Hemos de decir algo de las personas que han intervenido eficazmente en la construcción de la «Casa de los Vascos».

De Garci Arcelúz no diremos que es poeta, artista etc., porque todos los vascos y todos los intelectuales de Bahía lo conocen sobradamente. Así pues, ocultaremos estas sus dotes, para decir á los que quizá no lo sepan que Garci Arcelúz es un hombre de negocios



D. MANUEL LOPETEGUI



D. JOSÉ URRETABIZKAYA



D. FRANCISCO OYARSUN

sino que al punto trataron de llevarlo á la práctica; tan al punto que aquella misma noche quedó nombrada una comisión encargada de realizar tan hermosa idea.

Dicha comisión fué constituida, en ligeras variantes, en la forma que lo está la actual comisión de obras, presidida por D. Francisco Oyarsun é integrada por los señores: Miguel Peña, Manuel Echeverría, Manuel Lopetegui y José M. Urretabizcaya.

Al poco tiempo todo estaba arreglado.

Los señores Francisco Oyarsun y Miguel Peña se prestaron gustosos á adelantar todo el dinero que fuera necesario para la construcción de un edificio grandioso.

El arquitecto señor..... fué el encargado de confeccionar los planos á los que dió proyecciones de grandiosidad sorprendente.

El día 19 de enero de 1908 se colocó la piedra fundamental. Fueron padrinos en la ceremonia, que resultó un acontecimiento, D. Miguel Peña y la señora de Don Francisco Oyarsun.



D. PEDRO CABRÉ

y de empresas comerciales como pocos. Eso sí; sin abandonar...lo otro

Los señores Francisco Oyarsun y Miguel Peña merecen llamarles «columnas» del suntuoso edificio. Á ellos se les debe toda la realidad y á ellos los vascos les rendirán gratiben figurar en el gran salón de actos.

El señor Oyarsun está altamente conceptualado en nuestro mundo comercial. Lleva cerca de cincuenta años en este país, dedicado incesantemente al trabajo. Así pudo formar su gran capita', cimentado con su estancia «Nueva Roma».

Su hijo, D. Pablo Oyarsun, es genuino representante del pueblo bahiense en la Municipalidad.

Proximamente unos 40 años hace que D. Miguel Peña reside en la Argentina. Casto este tiempo lo dedicó á trabajar en la campaña, sin descanso y tenazmente, llegando á formarse una fortuna, de la cual puede dar una idea su campo de 8 leguas en la estación de Juan de Garay.

Fuó presidente de la Liga de Hacendados de Bahía Blanca, en su fundación.

El señor Urretabizcaya, que con tanto



entusiasmo ha trabajado por la idea de su amigo Garci Arcelúz, reside hace 18 años en el país. Fué comerciante en Tres Arroyos y actualmente representa en nuestra ciudad al floreciente Banco Vasco-Asturiano del Plata, á la importante casa introducida en Buenos Aires que gira bajo la firma de Bilbao, Renteria y Cia. y á la compañía de seguros «La Unión Comercial».

El señor Lopelegui es una persona sobradamente conocida en nuestra ciudad donde reside hace cerca de 40 años, al frente de su acreditado Hotel.

El señor Manuel Echeverria es un honrado y laborioso industrial que hace ya muchos años trabaja en Bahía Blanca, dirigiendo un importante establecimiento de herrería.

De todos ellos podemos decir, sintetizando encomios justísimos y ahorrando palabras laudatorias, en este caso necesarias, que hacen honor á la colectividad española de Bahía Blanca.

\*\*\*

El señor Pedro Cabré, constructor de la «Casa de los Vascos», es una persona inteligentísima y proba de la que hemos oído hacer los mayores elogios á los miembros de la comisión de obras, por su competencia y por su rectitud á toda prueba.

Podemos decir que es recién llegado. Vino á Bahía en enero de 1907. Al punto se puso á trabajar, como capataz á las órdenes del constructor señor Pastorini, siendo encargado de la construcción de importantes obras.

En 1908 rindió exámen técnico ante el ingeniero municipal señor Longins, obteniendo la matricula de constructor.

De entonces á acá ha dirigido varias obras y actualmente construye la «Casa de los Vascos»; siendo de notar que en ninguna de las muchas obras dirigidas por el señor Cabré, en España y en Bahía Blanca, ha ocurrido desgracia alguna personal ni material.

## D. Manuel Santamaria



ACTUAL PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE S. M. DE BAHIA BLANCA

## LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE S. M. - - - - - DE BAHIA BLANCA - - - - -

La Sociedad Española de S. M. fué fundada el 26 de febrero de 1882.

El señor Francisco Maimó figura como fundador, como primer socio y como primer presidente de la benemérita institución, á cuya junta directiva, el mismo señor, perteneció por espacio de 12 años.

Fuó el señor Lucas Abad el primer secretario que tuvo la institución. Todas las más de la colectividad notables personalidades han formado parte de la comisión directiva que actualmente está constituida en la siguiente forma:

Presidente, Manuel Santamaria; Vice-Presidente, Antonio Zurita; Tesorero, José Lopelegui; Pro-Tesorero, Manuel Alvarez; Secretario Honorario, Felipe Díaz; Vocales: señores José R. Sotelo, Primitivo Ferrández, José M. Cons, Francisco Calonge, Manuel García, José Rodríguez Díez, Flórencio Andrés, Avelino Esperón, Juan Sindreu.

Los progresos realizados por la sociedad, en su largo tiempo de existencia son extraordinarios. En 1898 se terminó el edificio social,

Española de S. M., á cuyo progreso y prosperidad dedica todas sus actividades y todo su tiempo.

Nació el señor Santamaria en Villa de Mugia, provincia de la Coruña, por el año 1861. En 1873 llegó á Buenos Aires, donde, residió un tiempo, así como en La Plata en algunos otros pueblos de la provincia, y en Gualeguaychú (Entre Ríos), hasta que por fin vino á Bahía Blanca en 1889.

En 1881 la Sociedad «La Ibérica», de la capital federal le distinguió nombrándole su vice-presidente, al poco tiempo de pertenecer á ella. Al mismo tiempo formaba parte del «Centro Gallego» de B. Aires, cuyo Presidente, D. Antonio F. Gómez, le nombró abanderado; tomando parte en todos los actos sociales de la Sociedad; entre ellos los siguientes:

Fundación de La Plata, donde fué agraciado con una medalla conmemorativa, por el Dr. Dardo Rocha; Exposición Continental de 1882; Fundación de la Sociedad Es-



EDIFICIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE S. M. DE BAHIA BLANCA

que en sus comienzos se construyó para teatro y como tal ostenta una notable grandiosidad arquitectónica.

En 1905 compró la sociedad la quinta 163, que denominó Prado Español, y la destinó á la celebración de las romerías. Hace dos años construyó su notable y valioso panteón en el cementerio local, para dar digna sepultura á los socios, que tuvieran la fatalidad de fallecer. Cantidad de \$ 2.855.

En ese mismo periodo de tiempo obtuvieron asistencia médica y medicamentos 649 socios, fueron asistidos en el Hospital Español de Buenos Aires 25 y en el hospital de esta ciudad 14 socios.

Durante el último ejercicio la sociedad ha pagado en concepto de pensiones \$ 1.967.90; á los médicos \$ 4.261; en medicinas ha gastado \$ 4.904.19; y á los hospitales ha abonado la

Cuenta actualmente la sociedad con 1642 asociados y el capital social puede estimarse en \$ 250.000 m/n.

\*\*\*

El actual presidente de la Sociedad Española de S. M., D. Manuel Santamaria, es una persona caballeresca, de absoluta sencillez en su trato social, que cuenta con el aprecio de la colonia, y muy especialmente de los que constituyen la Sociedad

pañola de Socorros Mútuos de Mercedes (Buenos Aires); Inauguración de la Capilla de Matanzas; Juegos Florales de 1881-82 patrocinados por el citado Centro; Inauguración del Estandarte Social; Concurrencia á los aniversarios del Hospital Español, de la Sociedad Española de Beneficencia etc.

En 1883 marchó á Paris donde estuvo como empleado cerca de 4 años.

Al poco tiempo de hallarse establecido en Bahía Blanca, la Sociedad Española de S. M. le dió un cargo en la Junta Directiva, bajo la presidencia de don Mariano Mayo; continuando algunos años como vocal y como secretario honorario, bajo la presidencia de D. Jesús A. Varela.

A principios de 1900, fué á Paris por segunda vez, residiendo en aquella capital cerca de cinco años.

Durante esta estadía en Europa, recorrió casi toda la Francia, Italia, España, Bélgica, Holanda, Inglaterra y Suiza, y ultimamente la República del Paraguay.

La Sociedad Española de S. M. de esta ciudad le llevó á formar parte de su Junta Directiva, en reemplazo de un titular, el año anterior, y finalmente, la Asamblea de abril próximo pasado, le confirió el honoroso cargo de Presidente, que viene desempeñando, de entonces á acá con la aquiescencia y el aplauso de todos.



## Recuerdos de la Guerra

Para ESPAÑA

Corría el año 1896. El ejército español que combatía en la provincia de Pinar del Río diseminábase en pequeñas columnas por los accidentados montes de San Juan y Martínez, orillando las moles de piedra de Punta de la Sierra, bajando á los llanos de San Juan y Martínez, cruzando los valles de Montesuelo y haciendo escala en Guane, punto obligado para el racionamiento de las fuerzas.

Por aquel entonces el doctor Zayas, un ilustrado médico nativo, se lanzó al campo comandando regular grupo de soldados beligerantes. Llevaba alrededor de 500 hombres bien municionados y perfectamente equipados y montados.

Zayas era un caudillo valeroso, de un conocimiento exactísimo del medio ambiente en que actuaba. Hacia una campaña de guerrillas. Fraccionaba sus fuerzas y mantenía en jaque al ejército español, trabando combates diarios, ligeras escaramuzas ó tratando de sorprender pequeñas guarniciones.

En las alturas de Montesuelo había un fortín con una torre heliográfica (telégrafo con espejos por medio de la refracción solar) con ocho de tropa al mando de un sargento y tres soldados ingenieros telegrafistas.

El fortín quedaba seis leguas aproximadamente distanciado del pueblo más cercano.

Una noche, la partida del doctor Zayas llegó al pie del fuerte y sorprendió la guarnición tomándola prisionera.

El jefe obligó al cabo telegrafista heliografista á la estación de Guane pidiendo víveres y amenazándole con fusilarlo si delataba á los cubanos.

Al otro día una guerrilla local de 30 hombres montados partía en dirección á Montesuelo conduciendo 8 acemilas cargadas.

La fuerza marchaba en columna de viaje con los caballos, que poraban las vituallas al centro protegidos por una vanguardia de 5 soldados.

El recorrido se hizo sin novedad, pero cuando se encontraban á doscientos metros del fuerte, una descarga cerrada violenta—y para los mausers casi á boca de jarro,—desmontó la mitad de los hombres. El resto se replegó á un montecillo inmediato y pié á tierra, arma al brazo, se mantuvo todo el día sosteniendo un fuego graneado con el enemigo. Cuando llegó la noche, á favor de la oscuridad inició la huida logrando entrar de regreso en Guane, á la madrugada.

El coronel San Martín—actualmente en Melilla—había acampado con su batallón, Wad-Ras en ese poblado, llevando agregado el primer escuadrón de Pizarro.

San Martín es un militar de alta escuela moderna, con modalidades de petrimetre, siempre acicalado y pulero y su figura poco esbelta, porque es bajito y rechoncho, aparece más reducida en los caballos de gran alzada que son para él una obsesión de siempre. Pero esa monomanía de la elegancia encuadra en un hombre de espíritu militar por temperamento, vigoroso y exactísimo con la disciplina; benévolo y complaciente con el soldado; bravo hasta la temeridad y el primero siempre en los momentos del peligro.

San Martín era sordo para las balas. Ese ruido del proyectil que pasa como silbido del viento al deslizarse por las junturas de puertas y ventanas, no le hacía ni pestañear.

En esa oportunidad San Martín recibió la noticia de la sorpresa por los guerrilleros huiridos y al otro día al toque de marcha Wad-Ras y Pizarro salían para Montesuelo.

Zayas no esperó la llegada de San Martín, sino que llevo los prisioneros á un valle conocido por «La Máquina», llamada así por haber existido en ese punto un aserradero.

«La Máquina» está encajonada entre dos montes elevados en jurisdicción de San Juan y Martínez. Una fronda exuberante la envuelve entre ceibos y palmeras, convirtiéndola en una fortaleza de trincheras naturales.

Las entradas son dos desfiladeros de gran peligro.

En la madrugada del siguiente día la columna del coronel San Martín tocaba las estribaciones de «La Máquina».

El enemigo abrió un fuego certero, aprovechado y á mansalva. Tiraban escondido entre los breñales, amparados por la tierra, por los árboles, por la vegetación y segaban soldados como la guadaña de la muerte elige vidas.

La primera compañía de Wad-Ras en diez minutos de fuego quedó diezmada sin adelantar un paso.

San Martín en sitio peligroso, sobre un caballo oscuro, grande cual un centauro, mordía un cigarro de hoja impaciente y desasosegado por el sacrificio inútil de sus fuerzas.

Una señal á su trompa de órdenes y el clarín ordenó alto el fuego y retirada.

El coronel reunió sus fuerzas haciéndolas acampar fuera del radio del fuego enemigo y ordenó descanso.

A media noche la sección de imaginaria (guardia nocturna) transmitió la palabra de á formar. Nadie sabía para donde se rumbearía.

De pronto San Martín llama al escuadrón y le dice: «á la madrugada vamos á entrar en «La Máquina», yo iré á la cabeza con el práctico; nadie tire un tiro». Y así se hizo.

La avanzada del campamento de Zayas recibió con una descarga á la caballería española, pero San Martín picó espuelas y se destacó al frente imprimiendo á Pizarro un movimiento de avance tan espontáneo y rápido que minutos después el entrevero era un hecho y la gente de Zayas abandonaba el campo por el otro desfiladero.

Una docena de prisioneros fué toda la victoria. El jefe español conversó con ellos destacó uno para tratar con Zayas el cange de prisioneros y al otro día los prisioneros de Montesuelo se unían á Wad-Ras.

E. VALVERDE



*Niños que asistieron á la matinée ofrecida por la niña Amalia Canata, el domingo 14 de noviembre, celebrando su cumpleaños.*



*Otros concurrentes á la fiesta*



## Una Revolución EN EL MERCADO AMERICANO DE LOS APERITIVOS

### ASOMBROSO EXITO DEL JEREZ QUINA "ESPAÑA"

#### El Aperitivo del porvenir

La República Argentina es, seguramente, uno de los países donde el consumo de los aperitivos ha tomado tal incremento, que, en relación a su población, ocupa un lugar preeminente, aún comparado con Francia, y los Estados Unidos de Norte América, que según las estadísticas son los dos países donde se rinde más ferviente culto a la infinita variedad de estimulantes del apetito.

Esta preeminencia se justifica sencillamente pasando revista a los gustos gastronómicos de cada pueblo. En ninguna parte del mundo se consume y derrocha tanta carne como en la Argentina. De ahí la enorme cantidad de estómagos estragados, ahitos de sebo, que están pidiendo a todas horas un poco de estímulo para repetir sus funciones asimilativas.

En lo que podríamos llamar el proceso evolutivo de uno de estos vehículos del sibaritismo moderno, ninguno ha logrado imponerse en tan breve espacio de tiempo como el Jerez Quina «ESPAÑA», que habiendo empezado a darse a conocer hace cuatro meses, tiene ya de su parte un número tal de admiradores consecuentes, que, a seguir así, hemos de verle en breve tiempo tan difundido y solicitado como el más popular de los vermouths, lo que necesariamente provocará una verdadera revolución en el mercado americano de los aperitivos, que parece inclinarse por este mero hecho a reconocer la supremacía a la producción española, preciamente en uno de los renglones en que no han reconocido has a el presente, Francia é Italia, competidor serio ni temible.

En realidad de verdad nunca hemos podido comprender el porqué de ese tributo casi feudatario que nos han venido imponiendo los dos países mencionados en punto a la exclusividad de suministro de los aperitivos preparandos á base de vinos generosos, cuando, precisamente, ninguna nación del mundo puede medir sus fuerzas en punto a riqueza vinícola de alta graduación natural, con España, y especialmente con su región andaluza, de fama mundial por sus incomparables vinos de Jerez y Málaga.

Advertidos de esa anomalía que pone muy por debajo el espíritu de expansión comercial é industrial de los españoles, no han faltado sin embargo algunas casas españolas radicadas aquí que, llevadas de un patriotismo superior á todo ponderación, patriotismo consciente que se dá cuenta de la potencialidad productora de aquel suelo feraz, han creído llegado el momento de demostrar, (con la noble concurrencia de un producto que, por sus condiciones de elaboración y por los componentes que lo integran, puede ocupar un puesto honorífico en la inagotable nomenclatura de los aperitivos) que no en vano las célebres y antiquísimas bodegas jerezanas han conquistado desde tiempo inmemorial los honores de una prioridad que nadie se atreve á discutir con imparcialidad y conocimiento de causa.

No hemos de meternos á analizar los componentes de los diferentes aperitivos que con los nombres de vermouths, quinados, ferroquinados, amargos, bitteres, ajenos etc., se presentan al público como panaceas restituyentes del apetito. Quédense sus preparadores con sus recetas, (cuyo secreto será mejor no lo divulguemos para evitarles á nuestros lectores algún ataque de bilis) y expliquemos con la sencillez que ofrecen siempre las cosas buenas, lo que es el Jerez Quina «ESPAÑA», tal como se prepara para los mercados sud-americanos. Base fundamental: un vino amontillado añejo y aromático, puro, natural, cosechado al pié de las bodegas; cosa, ó mejor dicho, cosas que les está vedado decir, sin faltar á la verdad, á los preparadores de la mayor parte ed los aperitivos arriba mencionados, entre los cuales se encuentran más boticarios que co-

secheros, y más embaucadores que curanderos. Agréguese, á esto la simple adición de la quina de Maracaibo—operación en la que no está al alcance de cualquiera el evitar, como se han evitado radicalmente en el Jerez Quina ESPAÑA, los depósitos ó asientos que precipita la quina en el fondo de las botellas, defecto que puede observarse en casi todos los vinos quinados por estar mal elaborados— y he aquí todo el secreto.

Como consecuencia lógica de esta misma sencillez los habituales consumidores de aperitivos no tienen mucho que discurrir para establecer de parte de cual de todos ellos está la bondad. El éxito del Jerez Quina «ESPAÑA» está, pues, descartado: es sencillamente el aperitivo del porvenir.

J. VRAY



*Grupo de Couensales que asistieron al pic-nic celebrado en el Prado Español el domingo pasado conmemorando el 8. aniversario de la fundación de la Sociedad de Dependientes de Comercio.*



*C. D. de la Sociedad Empleados de Comercio*

#### CENTRE CATALÁ

El Sabado 15 del actual celebró ésta Sociedad su función reglamentaria, poniendo en escena la divertida comedia en dos actos y en verso, original de Don Miguel Echegaray, «Los Hugonotes», que fué correctamente interpretada por las señoritas Matheu Teresa, Josefa y Mercedes, y los señores Martorell, Durán, Perez Lapresa, Seguí y Zaragoza, causando constantemente la hilaridad del público las chistosísimas escenas que tanto abundan en dicha obra.

Finalizó el espectáculo con un Incido baile familiar que duró hasta las 4 de la mañana.

Tuvimos ocasión de anotar á las señoritas: Julia Ruales, Carmee Saenz, C. Padron, Teresa, Josefa y Mercedes Matheu, Leonor Salinas, María Calero, María Cene, Angela Rodriguez, Pepita Pons y otras y las señoras de Serra, Murcia, Matheu, Alegre, Subirá, Abriol, Robeda, y otras que sentimos no recordar.

La Comisión de fiestas multiplicándose en su cometido.



EN PREPARACION

# Guia Colosimo DE BAHIA BLANCA

AÑO 1910

Y ZONA TRIBUTARIA

Amigos

= y =

Lectores del campo

Solicitamos

datos y reseñas completas sobre industrias, establecimientos agrícolas, ganaderos, etc. Vistas locales, clase y número de hacienda, ubicación precisa, calidad y superficie de campos, direcciones exactas y detalles de interés general.

La Administración

Doctor Bermudez

ABOGADO

O'Higgins, 28

Bahía Blanca

Angel G. Cangiolli

PROCURADOR Y REMATADOR PÚBLICO  
adicto al escritorio de Juan B. Cangiolli

SARMIENTO, 361

BAHIA BLANCA

Hilario Durán

REMATES Y COMISIONES EN GENERAL

BROWN, 512 BAHIA BLANCA

== El consultorio del  
Dr. Dalmau desde el  
1º de Diciembre estará  
en la Calle Chielana,  
279, primer piso ==

INSTITUTO

Nicolás Avellaneda

142 - SOLER - 142

EN este establecimiento docente, el mejor bajo todos conceptos de la Provincia de Buenos Aires, se dictan las clases Elementales, Comercial, Superior, Música, Pintura é Idiomas. La especialidad del Instituto la constituye la clase Comercial, dictada por profesores que son especialistas en la materia. El confort, lujo y trato esmerado que se dá á los alumnos, lo colocan á la altura de los mejores de la Capital Federal.

Se admiten pupilos, medio, cuarto pupilos y externos

DIRECTOR:

S. CABRERA GALINDEZ

TIENDA DE NOVEDADES

"La Marina"

LEMA: SIEMPRE ADELANTE

Gervacio Diez

VALENTIN ALSINA 29 al 33 - BAHIA BLANCA

Teléfonos: La Bahiense, 250 - Unión Telefónica, 271

ALFOMBRAS - TAPICERIAS

Mercería - Confecciones

Equipos para novias



## Correspondencias

Siendo ESPAÑA un órgano periodístico dedicado á la colectividad española del Sud de la provincia de Buenos Aires, ha de dedicar buen número de sus columnas á dar á conocer todo lo que de notable acontezca y tenga relación con los españoles residentes en las principales poblaciones de la zona.

A este fin nombraremos corresponsales en todos los pueblos, los cuales, con su concurso, realizarán obra buena y meritoria, remitiendo correspondencias semanales, las cuales servirán para conocernos y para provocar un acercamiento provechoso, base de la ansiada unión de todos los compatriotas.

### Desde Tres Arroyos

(De nuestro Corresponsal viajero)

Tres Arroyos, 15 de Noviembre de 1909.  
Señor Director de ESPAÑA.

Cumpliendo con el grato deber, que su bondad me impuso, corresponde á esta hermosa población, el dedicarle mi primera crónica.

De ello me felicito, muy sinceramente, pues es causa, de que pueda felicitar á los lectores de ESPAÑA una muy grata y agradable noticia, siendo de desear, que al hacerse pública, cundan las imitaciones, en otros pueblos de esta importante región, para beneficio y bienestar de la numerosa colectividad española.

Desde hace algun tiempo, se notaba con enojo, gran distanciamiento de ideas, entre la C. D. de la actual Sociedad Española de Socorros Mutuos, de Tres Arroyos, y la inmensa mayoría de sus asociados, por la poca amplitud, que en sus estatutos había, para facilitar ventajas á los mismos, y muy en particular á sus familias.

Esto dió margen, á que el día nueve del actual, la colonia española en masa, tuviera una magna reunión, y en ella se acordó la creación de la nueva Sociedad de Beneficencia «Unión Española», y después de estudiar sus estatutos, por unanimidad, fueron aclamados, para componer la C. D. los siguientes señores:

Presidente: Leopoldo Carreras, de la firma Carreras Hnos.

Vice: Angel San Roman, de la firma San Roman Hnos.

Tesorero: Basilio Peraita, de la firma Peraita, Alonso y Cia.

Pro-tesorero: Valentin Madero.

Secretario: Mariano Liebana, de la firma Corredera y Liebana.

Síndicos: Daniel Morón y David Blanco.

Vocales: Bernardino San Román, Ricardo Arias, Antonio Mó, Salvador Rodríguez, Manuel Fernández.

Son tan conocidos, populares, queridos y respetados por sus convecinos y compatriotas todos estos señores, que este solo detalle, su honradez y el conocimiento de sus liberales ideas, hacen suponer un gran triunfo á la naciente asociación «Unión Española» con

largos y muy prósperos años de vida, para ventaja de la infinidad de familias españolas que residen en Tres Arroyos, y según las listas que he podido revisar de los nuevos asociados, son tan números, que pueden calcularse en dos á tres centenares, hasta la fecha actual.

Muy gustoso, envío mi sincera y cordial enhorabuena, á los señores mencionados, por la excelente y beneficiosa idea, que han llevado á cabo, y especialmente á la colectividad española de Tres Arroyos, por los múltiples y eficaces ventajas, que la «Unión Española» ha de proporcionarle.

De Vd. muy atto. y S. S.

FIDEL N. MEDIAVILLA

Corresponsal-viajero.

## Sección noticias

Ha sido nombrado nuestro corresponsal en Tres Arroyos, el señor Carlos Aguirre. Nada necesitamos decir, de las especiales condiciones que para el cargo reúne este señor. Su popularidad y lo querido que es de toda la colectividad española, significan un éxito para nuestra revista, la que con tan activo é inteligente corresponsal, podrá tener siempre á sus lectores al corriente de los más importantes acontecimientos de aquella plaza.

Al felicitarle, nos felicitamos.

# Tomen Xerez Quina España

S. y J. ALVAREZ QUINTERO

## La Madrecita

ELLA Y EL

*Tus ojos y mis ojos  
se han enredao  
como las sarsamoras  
en los vayasos,*

Isabel sacó á la puerta de su casa una silla y se sentó á esperar al novio.

Desde allí veía á sus tres sobrinillos, jugando con otros camaradas infantiles en la plazuela cercana. Sus voces alegres y sus cantares llegaban hasta ella como un eco de sana alegría.

La tarde era tibia y serena, de otoño sevillano. Doña Angustias, la vecina de enfrente, que se había asomado á su balcón muy puesta de bata y con más harina en la cara que el pescado antes de freirse, la saludó con afabilidad y simpatía:

— Isabelita, buenas tardes.

— Téngalas Vd. muy buenas, doña Angustias.



## Historia de la semana EN ESPAÑA

Noviembre 11—Los moros tirotean vivamente la plaza de Alhucemas. Salen para Toledo los reyes D. Manuel II, de Portugal, y D. Alfonso XIII.—Grandes tempestades en el norte.—El señor Moret anuncia que tiene el propósito de que en las próximas elecciones municipales, representen al pueblo los principales comerciantes e industriales.—El señor Sánchez Toca publica una carta contra Maura.—El ministro de Marina incluye en el presupuesto una partida de 37.000.000 de pesetas, para las construcciones navales y para instalar, en Mar Chica, una estación naval.—Queda arreglado el nuevo tratado comercial entre España y Cuba.

Noviembre 12—Varios consignatarios de buques, del Ferrol, elevan una protesta al gobierno contra las trabas a la emigración.—Llegan á Melilla treinta emisarios del Harka para pe ir la paz.—D. Manuel II, de Portugal, visita el Escorial.—Es ejecutado en Cadiz el reo Silvestre Sepulveda.—Es ascendido á general el infante Don Carlos de Borbón.—Llegó á Murcia el señor Lacierva, siendo objeto de una manifestación hostil.

Noviembre 13—El ex-gobernador de Barcelona, señor Osorio Gallardo, dirige una carta á sus amigos políticos de Caspe, que origina ruidosas protestas.—Varios jefes del ejército protestan del ascenso á general, del infante D. Carlos de Borbón.—Se adjudica la construcción de La Gran Vía, de Madrid, al conde de Peñalver, en representación de varios capitalistas ingleses y franceses.—Noticias de Málaga dan cuenta que el ex-presidente Castro se halla gravemente enfermo.—Sale para Hendaya D. Manuel II, de Portugal.—Es ascendido á general de división el general de brigada maz.

Noviembre 14—Llegó á Barcelona el señor Alejandro Lerroux.—Es coronado en Valencia, el poeta Teodoro Llorente.—Pablo Iglesias defiende la unión de los republicanos y socialistas, en las próximas elecciones.

Noviembre 15—Dimite su cargo el nuevo gobernador de Madrid; duque de Tovar.—Llegan á Alhucemas dos parlamentarios marroquies.—En el zoco El Remis se encuentra el cadáver del heroico capitán de Infantería Ripoll.—Emisarios de la tribu de los Bocoayas avisaron al comandante de El Peñón de la Comera, que han sido aceptadas las condiciones de paz.—Las kabilas de Nador se someten incondicionalmente á España.—Dá á luz una niña la infanta doña Luisa de Orleans, esposa de don Carlos de Borbón.—El poeta Teodoro Llorente dona la corona con que se le coronó al panteón que se construirá á los héroes muertos durante la campaña de Melilla.

Noviembre 16—Se desencadenaron fuertes temporales en la región de Melilla.—El diputado carlista, señor Llorens, hace importantes declaraciones sobre el estado actual de la guerra.—El ministro de Estado, señor Perez Caballero, celebra una conferencia con el enviado del Sultán.—A la Infanta, hija de D. Carlos de Borbón y de doña Luisa de Orleans se ha inscrito con nombre de Dolores.—Se celebra un homenaje literario, en Valencia, en honor del poeta Teodoro Llorente, coronado anteriormente.—Temblores de tierra en Santa Cruz de Tenerife.—Toma posesión de la alcaldía de Barcelona el señor Collazo Gil.—Se encuentran en unas minas de Tolosa, dos valiosos sarcófagos romanos.—Se despiden de la vida política el señor Simón y Capdevila.

Noviembre 17—Continúa la sumisión de los kabilas.—El teniente general Marina Vega pide se envíen urgentemente á Melilla tres buques de guerra.—Se celebran en Murcia manifestaciones hostiles contra el señor Lacierva.—El rey firmó un decreto conde-

corriendo á los ministros de la guerra y marina, de Portugal.—El monarca acuerda que los nombres de los tres primeros acozados sean, «España», «Jaime el conquistador» y «Alfonso XII».—Es nombrado gobernador de Madrid el señor Federico Requejo.—Circula el rumor de que al Sr. Maura se le concederá el primer Toisón de Oro, que vaque.—El general Orozco se posesiona de la sub-secretaría del ministerio de la guerra.—Es nombrado hijo adoptivo de Madrid el Conde de Peñalver.

## Colegio Anglo-Español

Ha poco se fundó en Bahía Blanca un nuevo colegio que en la forma en que está establecido vino á llenar una verdadera necesidad en la enseñanza, cual se ha demostrado por la brillante marcha del establecimiento.

Hablamos del colegio Anglo-Español, situado en la calle O'Higgins 542-46.

Al frente de un profesorado competentísimo se enseñan idiomas, música, dibujo lineal, contabilidad comercial; estando establecida una clase especial de bordados, encajes y labores de señora, bajo la dirección de la señora C. C. de González.

Ya conoce el público la labor exquisita y admirable de esta profesora de bordados, por haber admirado sus maravillosas y preciosas labores en las vidrieras de la casa Muñiz y de la tienda La Marina.

Se trata en efecto de labores notabilísimos que admiran y entusiasman é infunden dudas sobre la ejecución personal: tal es su delicadeza, tal el gusto que respiran y tal la maestría con que han sido confeccionadas.

Varias niñas de la buena sociedad bahiense reciben ya á estas horas lecciones de bordado, bajo la dirección competentísima de la señora C. C. de González; quien al mismo tiempo atiende y dicta sus clases de colegio á las niñas, con el éxito pedagógico que requiere su brillante diploma de maestra normal.

LA MADRECITA

¿Has visto que tiempo, hija mía? Da gloria respirar.

—Verdá que da gloria. Yo por eso me he salido á la puerta.—Y mirando hacia el extremo izquierdo de la calle, añadió:—Está la tarde pa queré.

Doña Angustias soltó la risa. Luego suspiró con nostalgia. Admiraba á Isabel y la quería como si la hubiérn echado al mundo. Pero, ¡qué más habría deseado ella! La miel de himeneo nunca rozó sus pintados labios.

Verdaderamente, Isabel merecía el cariño y la admiración, no ya de doña Angustias, sino del barrio entero. La gracia y la serenidad de su alma parecía dar equilibrio á su persona. Era su cuerpo fino, de curvas delicadas, como modeladas con amor. Acaso un amante de la belleza clásica notaría cierta leve desproporción de exhuberancia en su seno cándido y virginal; pero esto, en ella, no parecía un defecto. Sus ojos eran negros y apacibles; su frente, blanca; gracioso y dulce todo el conjunto de su rostro, de suave resplandor, como el cielo de aqueila tarde.

Doña Angustias, persona de pintoresco estilo, le había dicho mil veces:

Hija mía, ya se ve que tu padre se ha ganado la vida copiando en el Museo la Virgen de la Serviyeta.

Siguió el palique entre las vecinas:

## Novelas de "España"

# La Madrecita

POR

S. y J. ALVAREZ QUINTERO



BAHIA BLANCA

190



El señor Rafael San Martín, maestro diploma-  
do, bachiller y tenedor de libros, es el en-  
cargado de las clases de los varones, desempe-  
ñando su cometido con sano acierto.

Es por todo lo que llevamos dicho, que el  
colegio Anglo Español se abre ancho camino  
en Bahía Blanca.

## Novelas de "España"

Una de las páginas de ESPAÑA será dedica-  
da perennemente á la publicación de novelas  
cortas, de los mejores autores contemporáneos,  
que hacen honor á nuestra patria, en el con-  
cierto universal de las letras.

Jacinto Octavio Picón, Dicenta, los herma-  
nos Quintero, J. M. Salaverría, Cristóbal de  
Castro, Julio Camba, Martínez Sierra, Felipe  
Trigo y tantos otros, gloria y prez de las le-  
tras patrias, irán desfilando por las páginas  
de ESPAÑA.

Creemos hacer con estas publicaciones un  
gran favor á los españoles, que en su mayoría  
conocen las obras folletinescas de los extran-  
jeros é ignoran que en la época actual cuenta  
España con novelistas y literatos de talento y  
de erudición muy superior á la de muchos ex-  
traños

Iniciamos estas publicaciones con la novela

LA MADRECITA

de S. y J. ALVAREZ QUINTERO

Pocos escritores españoles habrán sido tan  
universalmente admirados como los Quintero,  
por su musa siempre joven y siempre engala-  
nada con las bellas concepciones del decir y  
del pensar.

LA MADRECITA

es una novela preciosa, que los lectores de  
ESPAÑA han de releer repetidas veces.

Basta decir que es producción de los her-  
manos Quintero, para dar á entender que es  
una pieza literaria notabilísima.

«La Madrecita» como todas las otras que  
publiquemos, la presentaremos en forma que  
pueda ser encuadernada.

Así nuestros lectores se verán facilitados  
para formar una colección de libros valiosos.



## "España"

Organo de la Colectividad Española del sud de la Prov. de Bs. As.

REVISTA SEMANAL IULSTRADA

APARECE EN BAHIA BLANCA

A. Larra, Direator - J. Rodriguez, administrador

OFICINAS PROVISORIAS, SAN MARTIN 109

### TARIFA DE SUSCRICION

Por mes	\$ 1.--	Por semestre	ps. 5.00
Por trimestre	„ 2.50	Por un año,	„ 10.--

NOTA - De la campaña no se admiten suscripciones por menos de un trimestre.  
Pago adelantado.

## Boletin de suscripción

Señor Administrador de la Revista "España"

Sírvase anotarme como suscriptor á la revista

"España" á cuyo fin le adjunto pesos moneda nacional

importe de la  
suscripción por ..... meses, según tarifa.

FIRMA

Domicilio

Fecha



JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA  
- BRILLANTES - FANTASIAS -  
**Escasany Hermanos**

138 San Martín 14 - 3 - ía Blanca

- - CASA DE CC. FIANZA - -

LA MEJOR SURTIDA - LA QUE VENDE MÁS BARATO

MERCADERIAS IMPORTADAS DIRECTAMENTE DE LAS CASAS

PRECIOS Y SURTIDOS SIN COMPETENCIA

Actualmente en réclame, relojes á ps. 2; 2.40; 3; 3.80; 4.50; 4.80; 5; 5.50 con cadena

„ „ „ despertadores á ps. 1.60; 2; 2.75; 3.75; 4.75; 5; 7 y 12.

Se componen todas clases de relojes y alhajas

- - - Trabajo esmerado y garantizado - - -

En pago de mercaderias se reciben los cartoncitos  
y figuritas de los cigarrillos Monterrey, París, :: ::  
Vuelta Abajo, Centenario y "43". - - - - -

**ZAPATERIA Los Vascos**

La casa más antigua de Bahía Blanca

**Eusebio Matute**

- - - Compre su calzado en esta casa - - -

NO LE PESARÁ!!!

San Martín y Alsina = Bahía Blanca